



## Organisation de l'Université d'été

L'Université d'été se déroulera du **23 juin 2008 au 4 juillet 2008** à Lyon.

Afin de définir le contenu et les intervenants, les membres du projet AALLED à Lyon proposent le format suivant comme base de discussion.

La thématique générale de l'école est: **Documentation et Description des Langues**. (Affiche en pièce jointe).

Définition de la linguistique de description :

***Language documentation** is a new field of linguistic inquiry and practice primarily concerned with the compilation and preservation of linguistic primary data and interfaces between primary data and various types of analyses based on these data. Language documentation strengthens the empirical foundations of those branches of linguistics and related disciplines which heavily draw on data of little known speech communities (e.g. linguistic typology, cognitive linguistic, ethnolinguistic, etc.) in that they significantly improve accountability (verifiability) and economizing research resources. Language documentation also serves the needs of the language community in educational and revitalization efforts. **Language description** is the narrower traditional subfield of linguistics concerned with the analysis of language structures and functions at different levels of organization (phonology, morphology, syntax, lexion, etc.) which often aims at producing grammars and dictionaries. (Gippert, Himmelmann & Mosel. 2006. Essentials of language documentation. Mouton de Gruyter.)*

Cette Université d'été va introduire ces pratiques et ce concept de documentation en linguistique, et ainsi former des linguistes de terrain. Le tout sera encadré par des spécialistes de cette discipline émergente, l'équipe AALLED (Afrique Amérique Latine Langues En Danger) de l'Université de Lyon, L'équipe HRELP (Hans Rausing Endangered Language Project) de SOAS (Université de Londres) et enfin des experts de l'Université de Leiden.

## **1. Les Conférences**

Les conférences auront lieu tous les matins de 9h à 10h30 (sauf Conférence0). Il s'agira de Conférences Plénières.

Conférence 0 : *Présentation de l'école d'été*

Conférence1 : *What is language documentation ? How does it differ from language description ?*

Conférence2 : *Structural Data management.*

Conférence 3 : *Handling of data. Good practice for data capture, storage, archiving, processing and use. Tools available.*

Conférence 4 : *Linguistic Anthropology: Linguistic Practices and their Cultural Context*

Conférence 5 : *Inventaire des Méthodes de collecte de données, Elicitation, participant observation, text corpus, stimuli, etc. Pros and cons.*

Conférence 6 : *Methodological and ethical issues of fieldwork.*

Conférence 7 : *Linguistic description and grammar, What is a good grammar ? A good dictionary ? Best practices.*

## **2. Les TDs (groupes de discussion)**

Les travaux dirigés (ou groupes de discussion) après conférence se dérouleront tous les jours de 11h à 12h. Deux groupes anglophones, un groupe francophone. Ils consistent à faire un point sur la conférence donnée le matin, interagir sur le sujet, poursuivre la conversation. Ils seront dirigés par des étudiants ou des personnes volontaires. Ces personnes devront récolter la veille ou le matin même une série de questions qui seront développées pendant cette heure.

## **3. Les ateliers de « Travail de Terrain » (Fieldwork Methods)**

Les ateliers de « Travail de Terrain » auront lieu tous les jours (sauf J5, voir planning) de 14h à 15h30. Certain de ces ateliers incluront un travail avec un locuteur (langues bantu).

FM 1 : « *Phonologie* »

FM 2 : « *Tonologie* »

FM 3 : « *Morphologie* »

FM 4 : « *Documentation des pratiques linguistiques contextualisées* »

#### 4. Les ateliers « Technologies »

Les ateliers « Technologies » auront lieu tous les jours (voir planning) de 16h à 17h30, ces cours pourront être un peu plus long en fonction de la demande de l'intervenant (*ex : Praat*).

- TECH 1 : « *Toolbox* »
- TECH 2 : « *Techniques Audio* »
- TECH 3 : « *Praat* »
- TECH 4a : « *Techniques Vidéo* »
- TECH 4b : « *Elicitation par stimuli* »

#### 5. Les soirées thématiques

L'idée de soirées thématiques en fin de journée a été conservée. La durée de ces soirées n'a pas été fixée. Une ou plusieurs personnes pourront animer une discussion ouverte sur des thématiques proches de la documentation et de la description des langues. En lieu et place de ces discussions pourront se dérouler des projections de films sur des expériences de terrain.

#### 6. La conférence étudiante

Le « groupe de Terrain » de l'Université de Lyon est en charge d'organiser une conférence étudiante qui se déroulera le **samedi 28 juin** à Lyon sur la thématique de l'école d'été. Les étudiants qui suivront l'Université d'été seront prioritaires lors de l'inscription à cet événement. L'idée est d'inverser les rôles de donner la parole aux juniors et de faire réagir les séniors.

Le format, les horaires et les thèmes précis seront définis ultérieurement par le groupe de Terrain de Lyon (Responsables : M.PEAKE, S.MOKRANI)

#### 7. La journée du vendredi 4 juillet

L'Université d'été se clôturera le 4 juillet 2008 par un colloque international organisé par C.GRINEVALD (DDL, Lyon) & A.SAXENA (Uppsala). Cette journée donnera la possibilité à l'ensemble des linguistes présents de s'exprimer sur leur expérience et leurs connaissances du terrain. Un descriptif plus complet sera diffusé avant la fin de l'année 2007.

#### 8. Exposition

Pendant la durée de l'université d'été et dans le lieu principal (ISH, DDL) pourra être proposée une exposition sur la thématique de la description et documentation des langues.

Le musée des Confluences (ethnologie, anthropologie) et le consortium 3L pourrait présenter des documents, images, poster sur la thématique de la disparition des langues. Ces mêmes documents pourraient servir pour une exposition future au musée des Confluences à Lyon.

#### 9. Liste des enseignants

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| - AUSTIN, P. (HRELP, SOAS London) | MONDADA, L. (ICAR, Lyon)       |
| - FERRAGNE, E. (DDL, Lyon)        | MOUS, M. (Leiden)              |
| - GUILLAUME, A. (DDL, Lyon)       | NATHAN, D. (ELAP, SOAS London) |
| - GRINEVALD, C. (DDL, Lyon)       | SCHADEBERG, T. (Leiden)        |
| - LÜPKE, F. (HRELP, SOAS London)  | van der VEEN, L. (DDL, Lyon)   |
| - MANUS, S. (DDL, Lyon)           |                                |

**Planning Provisoire (attente de retour avis des intervenants) :** Format de l'école d'été du 23 Juin au 4 Juillet 2008

**Accueil des Participants : Dimanche 22 juin à partir de 16h jusqu'à 20h**

**SEMAINE 1**

		23 juin	24 juin	25 juin	26 juin	27 juin	28 juin	29 juin				
		Journée 1	J2	J3	J4	J5	J6	J7				
		SEMAINE 1						WEEK-END				
		Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche				
9h		Conférence 0 « <i>Introduction Ecole d'été</i> »	Conférence 2 « <i>Structural Data Management</i> »			Conférence 3 « <i>Archivage</i> »			Sessions discussions <i>Etudiants</i>	Conférence 4 « <i>Approche anthropo-linguistique</i> »	Conférence Etudiants	
		Conférence 1 <i>P.AUSTIN</i> : « <i>Etats des Lieux</i> »	Pause			Pause						Pause
11h 12h			TD 1 (An)	TD 2 (An)	TD 3 (Fr)	TD 1 (An)	TD 2 (An)	TD 3 (Fr)	TD 1 (An)	TD 2 (An)		TD 3 (Fr)
		REPAS				Bibliothèque				REPAS		
14h 115h30	FR	FM 1 (J1-J2) (Fr) « <i>Phonologie</i> »			FM 2 (J3-J4) (Fr) « <i>Tonology</i> »			Ateliers pratiques techniques (logiciels et enregistrements) (Fr et An)				Conférence Etudiants
	AN	FM 2 (J1-J2) (An) « <i>Tonology</i> »			FM 1 (J3-J4) (An) « <i>Phonology</i> »							
16h 17h30	FR	TECH 1 (Fr) « <i>Toolbox</i> »			TECH 2 (An) « <i>Technique Audio</i> »							
	AN	TECH 2 (An) « <i>Audio and recording methods</i> »			TECH 1 (An) « <i>Toolbox</i> »							
		Bibliothèque			Bibliothèque			Bibliothèque				
		Soirée 1						Soirée 2				

## SEMAINE 2

		30 juin	1 juillet		2 juillet		3 juillet		4 juillet		
		J8	J9		J10		J11		J12		
		SEMAINE 2								G.CONF <sup>1</sup>	
		Lundi		Mardi		Mercredi		Jeudi		Vendredi	
9h 10h30		Conférence 4 « <i>Inventaire des Méthodes de Terrain</i> »			Conférence 5 « <i>Méthodologie et éthique de terrain</i> »			Conférence 6 « <i>Description, grammaire</i> »		<b>COLLOQUE DE CLÔTURE</b> Colloque International « C.Grinevald & A.Saxena » Coordinatrice « Défi du terrain »	
		Pause			Pause						
11h 12h		TD 1 (An)	TD 2 (An)	TD 3 (Fr)	TD 1 (An)	TD 2 (An)	TD 3 (Fr)	TD 1 (An)	TD 2 (An)		TD 3 (Fr)
		REPAS			REPAS						
14h 115h30	FR	FM 3 (Fr) « <i>Morphologie</i> »				FM 4 (Fr) « <i>Lexique spécialisé, références culturelles</i> »					
	AN	FM 4 (An) « <i>Lexique spécialisé, références culturelles</i> »				FM 3 (An) « <i>Morphology</i> »					
16h 17h30	FR	TECH 3 (Fr) « <i>Praat</i> »			TECH 4a (An) « <i>Eliciting using of stimuli</i> »		TECH 4b(An) « <i>Technique vidéo</i> »				
	AN	TECH 4a (An) « <i>Eliciting using of stimuli</i> »		TECH 4b(An) « <i>Technique vidéo</i> »		TECH 3 (An) « <i>Praat</i> »					
		Bibliothèque		Bibliothèque		Bibliothèque					
		Soirée 3				Soirée 4					
										Grande Conférence (Grand Public)+ Débat	